



# South Coast Air Quality Management District

21865 Copley Drive, Diamond Bar, CA 91765-4178  
(909) 396-2000 • [www.aqmd.gov](http://www.aqmd.gov)

主题： 环境影响报告草案的完成通知和公开评论的机会  
项目名称： QUEMETCO 产能升级项目  
项目申请人： QUEMETCO 股份有限公司

根据《加州环境品质法》（CEQA），南海岸空气品质管理局（South Coast AQMD）是牵头机构，并为上述拟议项目编制了一份环境影响报告草案。该环境影响报告草案包括项目描述和对拟议项目潜在环境影响的分析。这封信函以及所附的完成通知（NOC）和环境影响报告草案的目的是让公共机构和公众有机会审查和评论环境影响报告草案中的环境分析。

本函和随附的环境影响报告草案完成通知不是南海岸空气品质管理局申请或需要您回复的表格。其目的是提供有关拟议项目的信息。可通过访问南海岸空气品质管理局网站获取环境影响报告草案和其他相关文件，网址为：<http://www.aqmd.gov/home/research/documents-reports/lead-agency-permit-projects> 或通过电子邮件联系南海岸空气品质管理局公共信息中心 [PICrequests@aqmd.gov](mailto:PICrequests@aqmd.gov) 或致电（909）396-2039。完成通知和环境影响报告草案也将以电子方式提交给州长规划和研究办公室的州信息交换所，并发布在其 CEQAnet 门户网站上，发布后可通过以下网络链接访问：<https://ceqanet.opr.ca.gov/search/recent>。完成通知也将提交洛杉矶郡书记官处，以便张贴。有关 Quemetco 设施的更多信息，包括许可证草案的信息，可从南海岸空气品质管理局的网站获取，网址为：<http://www.aqmd.gov/home/news-events/community-investigations/quemetco>。

在从 2021 年 10 月 14 日开始至 2021 年 12 月 14 日下午 5:00 结束的 61 天公开审查和评论期内，将接受针对贵方专业领域、贵方机构管辖范围（如适用）或与拟建项目环境分析相关问题的评论。请将环境影响报告草案中与《加利福尼亚州环境品质法案》分析相关的任何意见通过电子邮件发送至 Kevin Ni（转交《加利福尼亚州环境品质法案》）[kni@aqmd.gov](mailto:kni@aqmd.gov)，传真至（909）396-3982，或邮寄至上述地址。如果适用，请包括联系人的姓名、电话号码和电子邮件地址以及组织名称。

公众可于 2021 年 11 月 10 日下午 6 时出席拟议项目的信息会议，会议将通过视频会议及电话远程进行，内容如下：

Zoom 网络研讨会链接：<https://scaqmd.zoom.us/j/95404102896>

Zoom 网络研讨会 ID: 954 0410 2896

电话会议拨入: +1 (669) 900-6833

西班牙语网络研讨会 ID: 963 4776 6450

中文网络研讨会 ID: 917 4731 7413

Reference: California Code of Regulations, Title 14, Sections 15081, 15084, 15085, 15086, and 15087

NOTICE OF COMPLETION (NOC) OF A DRAFT ENVIRONMENTAL IMPACT REPORT  
(EIR) AND OPPORTUNITY FOR PUBLIC COMMENT

环境影响报告 (EIR) 草案完成通知 (NOC) 和公开评论机会

---

**收件人:** 州长规划和研究办公室之州立信息交换所  
1400 Tenth St, Suite 222  
Sacramento, CA 95814-5502

**发件人:** 南海岸空气品质管理局  
21865 Copley Drive  
Diamond Bar, CA 91765

---

**项目名称:** Quemetco 产能升级项目

**项目申请人:** Quemetco 股份有限公司      **南海岸空气品质管理局设施 ID 号:**8547

---

**项目地点:** 720 S. 7th Avenue, City of Industry, CA 91746 (洛杉矶郡)

---

**项目性质、目的和受益人的说明:** 项目申请人 Quemetco, Inc.正在为 Quemetco 设施寻求修改现有的南海岸空气品质管理局 (South Coast AQMD) 许可证, 将铅产品的数量从大约 460 吨/日增加到 575 吨/日, 并允许该设施:

- 1) 将旋转/窑炉进料干燥器和混响炉的吞吐量限制从 600 吨/日提高到 750 吨/日;
- 2) 将转炉/窑炉进料烘干机的排气温度从 330 华氏度 (°F) 提高到 450°F;
- 3) 将旋转/窑炉进料干燥器和混响炉中处理的焦炭材料 (例如, 煅烧焦、石油焦或其组合) 的数量从每月 60 万磅 (磅/月) 增加到 75 万磅/月; 以及
- 4) 允许在混响炉和电弧炉中使用石油焦, 以代替或补充煅烧焦, 作为熔炼试剂。

Quemetco 目前每天 24 小时运行设施和大多数设备, 但回转窑/回转窑进料干燥器和反射炉每天运行 18 至 23 小时除外。拟建项目将使回转窑/回转窑进料干燥机和反射炉每天最多运行 24 小时。环境影响报告草案评估了对空气质量和温室气体排放、能源、危害和有害物质、水文和水质以及交通的潜在影响, 分析得出结论, 拟建项目在每个环境主题领域的影响都不太显著。根据《政府法规》第 65962.5 节, 加利福尼亚州有毒物质控制部编制的清单中未标识该设施。

---

**牵头机构:** 南海岸空气品质管理局      **部门:** 规划、规则制定和地区来源

---

**完成通知、环境影响报告草案和所有支持文件可在以下网址获得:**

- 1) **南海岸空气品质管理局加利福尼亚环境品质法案网页:**  
<http://www.aqmd.gov/home/research/documents-reports/lead-agency-permit-projects>
- 2) **南海岸空气品质管理局公共信息中心:**  
通过电子邮件 [PICrequests@aqmd.gov](mailto:PICrequests@aqmd.gov) 和电话(909) 396-2039
- 3) **州长规划和研究办公室州立信息交换所网站:**  
<https://ceqanet.opr.ca.gov/search/recent>
- 4) **La Puente 图书馆,** 15920 Central Avenue, La Puente, CA 91744
- 5) **Hacienda Heights 图书馆,** 16010 La Monde St, Hacienda Heights, CA 91745

有关 Quemetco 设施的更多信息, 包括许可证草案的信息, 可在在南海岸空气品质管理局的网站获取, 网址为: <http://www.aqmd.gov/home/news-events/community-investigations/quemetco>.

---

NOC OF A DRAFT EIR AND OPPORTUNITY FOR PUBLIC COMMENT (concluded)

环境影响报告 (EIR) 草案完成通知 (NOC) 和公开评论机会 (完)

---

完成通知书是通过以下方式提供给公众的:

《洛杉矶时报》 (2021 年 10 月 14 日) 南海岸空气品质管理局邮件列表和相关方  
南海岸空气品质管理局网站 南海岸空气品质管理局公共信息中心  
洛杉矶郡书记官 La Puente Library 和 Hacienda Heights 图书馆  
州长规划和研究办公室的州立信息交流中心网站

---

环境影响报告草案审查期 (61 天): 2021 年 10 月 14 日至 2021 年 12 月 14 日

---

预定的公开会议日期 (可能会变更):

公众可于 2021 年 11 月 10 日下午 6 时出席拟议项目的信息会议, 会议将通过视频会议及电话远程进行, 内容如下:

Zoom 网络研讨会链接: <https://scaqmd.zoom.us/j/95404102896>

Zoom 网络研讨会 ID: 954 0410 2896

电话会议拨入: +1 (669) 900-6833

西班牙语网络研讨会 ID: 963 4776 6450

中文网络研讨会 ID: 917 4731 7413

---

将加州环境品质法案意见发送至南海岸 空气品质管理局联系人: Kevin Ni	电话: (909) 396-2462	电邮: <a href="mailto:kni@aqmd.gov">kni@aqmd.gov</a>	传真: (909) 396-3982
--	-----------------------	---	-----------------------

---

项目提案人/设施联系人: Bruce Davis	电话: (626) 937-3221	电邮: <a href="mailto:Bruce.Davis@ecobat.com">Bruce.Davis@ecobat.com</a>	传真: (626) 330-2502
-----------------------------	-----------------------	---	-----------------------

---

日期: October 12, 2021

签名: \_\_\_\_\_



Barbara Radlein  
加州环境品质法案项目主管  
规划、规则制定和地区来源